

国際コンテスト規約
「あなたが描くナイトシティ - サイバーパンク 2077 イラストコンテスト」

§ 1. 一般規定

1. この文書（以下では「規約」と呼ぶ）は、「あなたが描くナイトシティ- サイバーパンク 2077 イラストコンテスト」（以下では「コンテスト」と呼ぶ）の条件を説明するものです。
2. このコンテストでは、サイバーパンク 2077 、特にナイトシティおよびメインキャラクターの V にインスパイアされたキャラのオリジナルイラスト（以下では「イラスト」と呼ぶ）を、あなた（以下では「コンテスト参加者」とも呼ぶ）から募集します。応募イラストは、当社が提供する V のジャケットのアウトライン（以下では「アウトライン」と呼ぶ）をもとに作成してください。
3. ひとりのコンテスト参加者が提出できるイラストは1作品のみです。
4. 応募イラスト作品は、画像ファイルの形式で、電子メールにて当社に送信してください。イラストおよび提出手順の詳細要件は、§4 を参照してください。
5. 最もクリエイティブでオリジナリティのあるイラストを作成してコンテスト期間中に提出し、かつ、§6 に詳述されているその他すべての必要情報を漏れなく提出した3名のコンテスト参加者に対して、賞品が授与されます（以下では「受賞者」と呼ぶ）。
6. 受賞イラストは、§5 で指定されたソーシャルメディアのアカウントに掲載されます。
7. このコンテストは、ポーランドのワルシャワ市（郵便番号： 03-301, ul. Jagiellońska 74）に本社を置く CD PROJEKT S.A. が主催します。（以下、「当社」または「主催者」と呼ぶ）。当社は、ポーランドの首都ワルシャワ市の地方裁判所が保持する国家裁判所登録の起業者登録に登録されています。ワルシャワ管区裁判所登録 第13商務部、KRS番号 0000006865、NIP（納税者ID番号）：734-28-67-148、PLN 96,120,000.00 の資本全額を払込み募集します。
8. このコンテストは、ドイツの Wacom Europe GmbH との共同の下で主催されず。提携企業は、コンテストの賞品の一部を提供します。

§ 2. コンテスト参加者

1. コンテスト参加者は、コンテスト参加の当日に18歳以上であり、完全な法的能力を有していることが必要です。つまりそれは、コンテスト参加者の居住地の法律に従って、拘束力のある契約を含めた法的取引を独立して締結することができるという意味です。
2. あなたが、主催者または提携企業、および、それらの子会社、製造業者、販売担当業者、広告代理業者、またはその他のアフィリエイトの従業員や事業関係者である場合、または、上記の者の近親者である場合には、このコンテストに参加することはできません。
3. コンテストを目的としてコンテスト参加者が提供するすべての情報は任意提出ですが、コンテスト参加のため、および、受賞した場合の賞品の受け取りなどのために、情報の提出が必要となる場合があります。

§ 3. コンテストの日時

1. コンテストは2020年9月1日に開始し、中央ヨーロッパ夏時間 2020年10月6日 23:59 に終了します（「コンテスト期間」と呼ぶ募集します。
2. 受賞者は、遅くとも2020年10月31日までに公式発表されます。

§ 4.提出

1. コンテストに参加するには電子メールのアドレスが必要で、以下に定められた規約に従ってイラストを送信する必要があります。
2. イラストはすべて、.JPG形式で保存してください。容量は15MBを超えてはなりません。これらの要件を満たさないイラストは、コンテストの選考対象外となります。
3. 応募イラストは、次の技術的要件を満たしている必要があります。
 - a) イラストは、主催者が提供するアウトラインに基づいて作成してください。アウトラインならびに参考ポーズの画像は、次のリンクから確認できます。URL: <https://www.cyberpunk.net/en/news/36071>
 - b) コンテスト参加者は、主催者が提供するアウトラインを必ず使用してください。アウトラインおよびその寸法は、シェイプ変更、トリミング、拡大、ミラーリングなど、いかなる方法でも変更することはできません。これらの技術的要件を満たさないイラストは、コンテストの選考対象外となります。
4. イラスト作成にあたってのアートスタイルとテクニックは、コンテスト参加者の自由です。イラストに描くキャラクターの性別は、コンテスト参加者が自由に選べます。アウトラインとともに提供される参考ポーズ画像は、あくまで参考です。参考画像のアートスタイルやポーズをそのまま真似することは避けてください。
5. 応募イラストは、電子メールの添付ファイルとして、your-NC@cdprojektred.com のメールアドレスまで送信してください。送信メッセージのタイトル（件名）には、「サイバーパンク 2077 イラストコンテスト - *コンテスト応募者の氏名*」と明記してください。これ以外の方法で提出されたイラストは、コンテストの選考対象外となります。
6. 提出の際には、コンテスト参加者本人の電子メールアドレスを使用し、必ず本人が自分で提出してください。本人以外の個人や団体の代理として提出することは禁止します。
7. ひとりのコンテスト応募者が、複数のイラストを送信することはできません。1通の電子メールで複数のイラストを送信した場合には、そのメッセージで添付・送信されたイラストは、すべてコンテストの選考対象外となります。コンテスト参加者が、2通以上の電子メールで複数のイラストを送信した場合には、最初の電子メールで送信されたイラストのみが、コンテストの選考対象となります。
8. 応募イラストは、適用される法律の規定に準拠している必要があります。特に、応募イラストは、他者の著作権、商標、その他の知的財産権、または個人の権利を侵害するものであってはなりません。ただしイラストでは、[CD PROJEKT RED ユーザー契約](#)の規定に従って使用する限りにおいて、主催者の知的財産（サイバーパンク 2077のロゴ、デザインなど）を使用することは可能です。応募イラストは、未成年者が見るのにふさわしいものである必要があります。
9. 次の場合、主催者はコンテスト参加者のイラストを拒否する、または失格にする権利を保持します。
 - a) 適用される法律またはコンテストの規約に違反している場合。または、

- b) 応募イラストが、人種差別的である、外国人排斥を助長する、性差別的である、中傷的ないしはその他の不快感を与える、違法または第三者の知的財産権や個人の権利を侵害すると見なされる場合。

§ 5.受賞者の決定

1. 受賞者の選出は、主催者のコミュニティチームとアートチーム（以下、「コンテスト委員会」と呼ぶ）のメンバーで構成する審査員によって行われます。
2. コンテスト委員会は、応募イラストの創造性、構成、独創性に基づいて受賞者を選出します。
3. コンテスト委員会は、合計3名の受賞者の選出と合わせて、独自の裁量により、名誉賞を授与する場合があります。
4. そこでのコンテスト委員会の決定は、最終的なものです。
5. 受賞したイラストならびに受賞者名は、主催者が持つ次のソーシャルメディアのアカウントで公開されます。
 - サイバーパンク 2077の公式ウェブサイト：cyberpunk.net
 - CD PROJEKT RED の公式フォーラム：forums.cdprojektred.com/
 - サイバーパンク 2077 ならびにそのローカル版の公式 Facebook ページ：<https://www.facebook.com/CyberpunkGame/>
 - サイバーパンク 2077 の公式 Twitter アカウントならびにそのローカル版：<https://twitter.com/CyberpunkGame>
 - サイバーパンク 2077 の公式 Instagram アカウント：<https://www.instagram.com/cyberpunkgame/?hl=en>
 - サイバーパンク 2077 の公式 Tumblr アカウント：<https://www.tumblr.com/blog/cyberpunkgame>

§ 6.賞品

1. 受賞者には、次の賞品（以下、「賞品」と呼ぶ）が授与されます。
 - a) 第1位：
 - Wacom Cintiq 16、および
 - サイバーパンク2077 コレクターズエディション
 - サイバーパンク 2077 ギフトバッグ（250 ユーロ相当）
 - b) 第2位：
 - Wacom Intuos Pro M、および
 - サイバーパンク2077 コレクターズエディション
 - サイバーパンク 2077 ギフトバッグ（150 ユーロ相当）
 - c) 第3位：
 - Wacom Intuos S、および
 - サイバーパンク2077 コレクターズエディション
 - サイバーパンク 2077 ギフトバッグ（100 ユーロ相当）
2. 主催者は、独自の裁量により、これ以外の特別賞を授与する権利を保持します。
3. 疑義を避けるため、上記の賞品リストは、実際にコンテスト参加者が読む本規約の言語バージョンに関わりなく、すべてのコンテスト参加者にとって同一の内容となっています。
4. 受賞者には、応募イラスト提出時に使用した電子メールアドレスに宛てて、主催者から直接メッセージを送信し、コンテストの結果を通知します。（メッセージを見逃すことのないよう、必ず電子メールを確認してください）。上記のメッ

セージは、前述 §3 の 2 項に記載された期日から起算して 3 日以内に送信されま
す。

5. 各受賞者は、主催者が電子メールで結果を通知した日から起算して7日以内に、
主催者に連絡を取る必要があります。
 - a) 直接、以下の主催者のメールアドレスに宛てて、受賞を受け入れるか否か
の確認のメッセージをお送りください。 your-NC@cdprojektred.com
 - b) 受賞確認のメッセージには、賞品送信先の住所を合わせて記載し、主催者
にお伝えください。
 - c) 受賞者が付録Aに記載された要件を満たしていることを確認するため、署
名済みの付録Aの原本を主催者に提出してください。
6. 上記 5 (b) に記載のあるすべての情報を受賞者が主催者に提供しなかった場
合、ないしは、受賞者が賞品の受け取りをできない場合、または受け取りを拒否
する場合には、当社は別のコンテスト参加者に賞品を授与する権利を保持しま
す。そしてその場合には、該当する賞品を別のコンテスト参加者に授与するか、
または、該当する賞品の授与を行わないかを当社が判断します。
7. 必要な場合には、各受賞者は主催者に対し、賞品の受け取り時点で有効な、受賞
者の居住国が発行する居住者証明書の原本を提出します。
8. コンテストの結果は、上記 §3 の 2項に記載された日付までに、上記 §5 の 5項に
記載のある主催者公式ソーシャルメディア・アカウントの公開投稿を通じて発表
されます。

§ 7. 賞品に関わる費用

1. 主催者は、賞品の送料を負担します。
2. 主催者は、ポーランドの法律に基づいて要求される、賞品に関する税金の費用を
負担します。それ以外については、賞品に関わるあらゆる種類の追加の国税、連
邦税、州税、地方税、またはその他の税金の支払いを、受賞者が単独で負担しま
す。
3. 主催者の要請に応じて、受賞者は、適用される法律が要求するすべての文書と情
報を、主催者に提供しなければなりません。そのような文書や情報の例として、
特に、税金支払い、マネーロンダリング防止および/または詐欺行為の防止の義務
を果たすために必要な情報が挙げられます。これらの情報は、主催者からの要請
が受賞者に配信された日から起算して7日以内に提出しなければなりません。

§ 8. コンテスト参加者の義務および誓約

1. あなたが本規約に従って応募イラストを送信した時点で、あなたは、本規約の定
めるコンテスト参加者としての要件を満たしていることを確認したものとしま
す。
2. あなたが主催者にイラストを送信した時点で、あなたが受賞者のひとりに選ば
れた場合に、主催者があなたの名前、イラスト、ならびにそれに含まれる情報をコ
ンテスト結果の発表時に使用することにあなたが同意したものとします。
3. あなたが主催者にイラストを送信した時点で、あなたは次の内容を誓約したも
のとし、
 - 応募イラストが、あなた自身の独自の創作の成果物であること。
 - あなたが、そのイラストに関する、作者としてのすべての個人的および経
済的著作権を独占的に所有していること。とりわけ、あなたがそのイラスト
を使用する権利、また、商業利用のすべての分野にわたって、その使用
および使用の廃止に関する決定権を有し、そのイラストの使用に対する報
酬を受け取る権利を有していること。

- あなたが、派生的著作権の行使に関する許可を出せる、独占的な権利を有していること。
- 上記の項目に記載のあるあなたの経済的著作権が、いかなる第三者の権利によっても制限を受けず、妨害されず、主催者以外の第三者の、いかなる権利をも侵害していないこと。
- あなたが、いかなる範囲においても、そのイラストを使用するためのライセンスを誰かに付与していないこと。

§ 9.著作権

1. あなたが当社にイラストを送った時点で、あなた（コンテスト参加者）は、このコンテストの目的のために、そのイラストを使用するための非独占的、世界的、譲渡不可能なライセンスを当社（主催者）に付与するものとします（イラストをコンテスト委員会に提供し、それを当社のウェブサイトで公開することも含む）。そこでの賞品は、受賞者が主催者にライセンスを付与したことに対する報酬と見なされます。このライセンスは、特に、以下の形での商業利用をその対象に含みます。
 - あらゆる技術を使って、イラストのコピーを作成すること。
 - あらゆるチャンネルを通じて、イラストを配布・流布させること。
 - 誰でも、いつでも、どこからでも、自由にイラストにアクセスできるよう、イラストを利用可能な状態にすること。
2. §9 の 1項 に記載のあるライセンスは、無期限に付与されるものとします。

§ 10.個人データ

1. あなたの個人データ管理者はポーランド・ワルシャワ市の CD PROJEKT S.A.であり、その登記住所は ul.Jagiellońska 74, 03-301 Warszawa です。
2. 当社は、次に示すあなたの個人データを処理する場合があります。
 - a) コンテスト参加者：名前、電子メールのアドレス、応募イラストに含まれるその他の個人データ（該当する場合）、主催者との連絡の過程で提供された情報（該当する場合）
 - b) 受賞者：名前、電子メールのアドレス、住所、法律で要求される情報（例：税務目的などで）、肖像、主催者との連絡の過程で提供されたその他の個人データ（該当する場合）。
3. 主催者はあなたの個人データを、あなたが参加を予定する CD PROJEKT 主催のコンテストを実施する目的で、特に、応募作品の評価、受賞者の決定、結果の発表、コンテスト参加者との連絡ならびに受賞者への賞品の提供を目的として処理します。
4. 当社は、あなたのプライバシー権を尊重します。具体的にそれは、あなた自身のデータにアクセスする権利、修正する権利、削除する権利、その処理を制限する権利、それを転送する権利、プロファイリングなどの自動化された意思決定の対象とならない権利、あなたの個人データの処理に反対する権利を意味します。
（個人データの処理の詳細については、URL：
https://regulations.cdprojektred.com/en/privacy_policy のリンクから、主催者のプライバシーポリシーをご覧ください。）

§ 11.費用負担の免除

上記 §7 に基づき、主催者は、コンテストへの参加、イラストの準備と提出、賞品の受け取りなど、コンテストに関連して参加者の側に発生しうる潜在的な費用をいっさい負担しません。

§ 12.最終規定

1. 本規約は、次の言語バージョンにて公開されます。 英語、ポーランド語、ロシア語、ドイツ語、ブラジルポルトガル語、フランス語、スペイン語、イタリア語、日本語、韓国語、簡体字中国語、繁体字中国語。
2. 本規約の解釈は、ポーランドの法律に準拠します。
3. このコンテストは、賭博ゲームに関する2009年11月19日のポーランド法で規定する「運に左右されるゲーム」、「宝くじ」、またはその他の類似のゲームではありません。
4. 本規則は、2020年9月1日に発効します。

付録A - 受益権の所有に関する声明

私 _____¹ は、OECDの「所得及び資本に関するモデル租税条約」の文脈において、賞品の受益者と見なされるべきであることを確認します。特に、私は

1. 自分自身の利益のために賞品を受け取ります。この利益には、いったん受け取った賞品の処遇を独自に決定する権利と、そのような売掛金やその一部の損失に関わる経済的リスクを自ら負う権利を含みます。
2. 代理人、代表者、受託者、または、本契約で合意された報酬の全部または一部を私以外の個人や団体に譲渡することを、法的に、または法的な拘束力をもって義務付けられたその他の主体ではありません。
3. _____²の居住者とみなされるために必要なすべての要件を満たしていることを確約します
(その国内法および _____³に基づいて)。

受賞者:

¹ 受賞者の氏名をご記入ください。

² 受賞者の居住国をご記入ください。

³ ポーランドと受賞者の居住国との間で締結された租税条約の名称をご記入ください。